

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 17. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal da Relação do Porto — Portugalsko) — Manuel Carvalho Ferreira Santos/Companhia Europeia de Seguros, S.A.

(Vec C-484/09) ⁽¹⁾

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 72/166/EHS — Článok 3 ods. 1 — Smernica 84/5/EHS — Článok 2 ods. 1 — Smernica 90/232/EHS — Článok 1 — Nárok na náhradu škody vyplývajúci z povinného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel — Podmienky obmedzenia — Účasť na vzniku škody — Nemožnosť pripísať zavinenie žiadnemu z vodičov — Zodpovednosť za nebezpečenstvo)

(2011/C 139/10)

Jazyk konania: portugalcina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal da Relação do Porto

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Manuel Carvalho Ferreira Santos

Odporkyňa: Companhia Europeia de Seguros, S.A.

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunal da Relação do Porto — Výklad článku 3 ods. 1 smernice Rady 72/166/EHS z 24. apríla 1972 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú motorovými vozidlami a kontroly plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mim. vyd. 06/001, s. 10), článku 2 ods. 1 druhej smernice Rady 84/5/EHS z 30. decembra 1983 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 8, s. 17; Mim. vyd. 06/007, s. 3) a článku 1 tretej smernice Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 129, s. 33; Mim. vyd. 06/001, s. 249) — Určenie režimu občianskoprávnej zodpovednosti uplatniteľného na škody vyplývajúce z prevádzky motorových vozidiel — Podmienky obmedzenia práva na odškodnenie z povinného poistenia založené na účasti na vzniku škody jedného z vodičov zodpovedných za nehodu — Absencia zavinenia u oboch vodičov — Zodpovednosť za nebezpečenstvo

Výrok rozsudku

Článok 3 ods. 1 smernice Rady 72/166/EHS z 24. apríla 1972 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia

zodpovednosti za škodu spôsobenú motorovými vozidlami a kontroly plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti, článok 2 ods. 1 druhej smernice Rady 84/5/EHS z 30. decembra 1983 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel a článok 1 tretej smernice Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel sa majú vykladať v tom zmysle, že im neodporuje vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej v prípade, ak zrážkou dvoch vozidiel bola spôsobená škoda a zavinenie tejto zrážky nemožno pripísať žiadnemu z vodičov, sa zodpovednosť za uvedenú škodu rozdelí pomerne podľa miery, akou každé z vozidiel prispelo k jej vzniku, a v prípade pochybností v tomto smere sa miera tejto účasti určí v rovnakom pomere.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 37, 13.2.2010.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 10. marca 2011 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof — Rakúsko) — Tanja Berger/Tiroler Gebietskrankenkasse

(Vec C-516/09) ⁽¹⁾

[Sociálne zabezpečenie pracovníkov — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Osobná pôsobnosť — Výklad pojmu „zamestnanec“ — Dávky na nezaopatrené dieťa — Predĺženie neplatného voľna]

(2011/C 139/11)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberster Gerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Tanja Berger

Žalovaný: Tiroler Gebietskrankenkasse

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Oberster Gerichtshof — Výklad článku 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35) — Prídavky na starostlivosť o dieťa — Osobná pôsobnosť — Výklad pojmu „zamestnanec“ — Osoba s bydliskom vo Švajčiarsku, ktorá sa so svojim zamestnávateľom usadeným v členskom štáte dohodla na pracovnom voľne z dôvodu narodenia dieťaťa („Karenz“), ktoré prekročilo dvojročnú dobu upravenú zákonom tohto členského štátu